

GROUPEMENT DES ANCIENS DU CERN

La prochaine permanence du Groupement des Anciens du CERN se tiendra le :

MARDI 7 SEPTEMBRE 1993
de 14h.00 à 17h.00

dans les locaux de l'Association du Personnel
Bâtiment 64 R-002

Les permanences du Groupement des Anciens du CERN sont ouvertes à tous les bénéficiaires de la Caisse de Pensions.

CLUBS

YOGA

Courses list for the next 6 months (beginning of September - end of January)

Professor Maryse Huber - Viniyoga. 3 lessons per week, starting Monday 6 September.

Monday	11.15 - 12.15
	12.15 - 13.15
Tuesday	12.30 - 13.30

Professor Jean Claude Perreard - Egyptian Yoga and Chinese Yoga, good for the spinal column and articulations. 2 lessons per week, starting Tuesday 14 September.

Tuesday	18.45 - 19.45
	19.00 - 20.00

Professor Michel Cohen- Postural Stretching and Hatha yoga. 6 lessons per week, starting Wednesday 1 September.

Wednesday	11.30 - 12.30
	12.30 - 13.30
	17.40 - 18.40
	18.45 - 19.45
Friday	11.30 - 12.30
	12.30 - 13.30

All established pupils or prospective participants should inscribe directly with the teacher at the first course of the semester, which begins on Monday 30 August 1993 and runs until end of January 1994. The cost for the half year (approximately 21 lessons) is CHF 175.-, plus CHF 5.- for the annual inscription to the CERN Yoga club. The classes are held in the Staff Association Club Rooms next to the Restaurant No.2, building 504.

For any additional information ring A. Perrelle/ECP on 2406.



VELO

Prochaines sorties :

SAMEDI 28 AOUT : Départ à 10h.00, Piscine de Ferney-Voltaire pour 78 kilomètres, le repas se fera à mi-chemin, prévoyez de l'argent de poche.

SAMEDI 4 SEPTEMBRE : Rendez-vous parking Eglise des Rousses pour un départ à 14h00 pour 62 kilomètres avec le tour du Lac de Joux au programme.

YOGA

Liste des cours pour le semestre début Septembre 93 /fin Janvier-94

Professeur: Maryse Huber - Viniyoga (yoga progressif et adapté, appui sur la respiration). 3 cours hebdomadaires, reprise dès le lundi 6 septembre.

Lundi	11.15 - 12.15
	12.15 - 13.15
Mardi	12.30 - 13.30

Professeur: Jean Claude Perreard -Yoga inspiré des yoga égyptiens et chinois, bon pour la colonne vertébrale et les articulations. 2 cours hebdomadaires, à partir du mardi 14 septembre.

Mardi	17.45 - 18.45
	19.00 - 20.00

Professeur: Michel Cohen - Stretching postural et Hatha yoga. 6 cours hebdomadaires, reprise dès le mercredi 1er septembre.

Mercredi	11.30 - 12.30
	12.30 - 13.30
	17.40 - 18.40
	18.45 - 19.45
Vendredi	11.30 - 12.30
	12.30 - 13.30

Tous les élèves ou futurs élèves peuvent s'inscrire directement auprès du professeur lors du premier cours. Le prix pour le semestre (environ 21 leçons) est fixé à CHF 175.-, une cotisation annuelle au Club de Yoga du CERN de CHF.5.- sera perçue au moment de l'inscription. Les cours ont lieu dans la salle des clubs de l'Association du Personnel, près du restaurant No.2, Bat. 504.

Pour de plus amples informations contacter A. Perrelle/ECP au 2406.

SKI

Gymnastique préparatoire au ski

Nos séances de gymnastique débuteront le 21 septembre, à 18h00 et à 19h00. Les cartes de participation seront en vente:

Jeudi 2 septembre de 17h00 à 18h00
à la Cafétéria du Restaurant n° 2
Bâtiment 504

Aucune carte ne sera vendue à l'avance. Si vous êtes absent ce jour-là, veuillez déléguer un ami, SVP. Une fois le nombre de cartes vendues, je ne pourrai plus rien pour vous.
Freddy Streun

Promenades d'automne

Les promenades d'automne ayant bien débuté, nous vous proposons deux autres sorties :

- **dimanche 29 août** : Lac d'Anterne depuis Sixt (Claude Serre/Ariella Mazzari);
- **dimanche 5 septembre** : le Parmelan (Michel Desrozières);

Pour le **dimanche 12 septembre** (le dimanche après le jeûne Genevois) la sortie proposée :

- Lac Blanc depuis la Flégère (Arielle/Claude).
Reste à confirmer.

Le rendez-vous est à **7h.30 sur le parking extérieur du CERN, sous les drapeaux**. Chaussures de marche, picnic, etc. En cas de mauvais temps la décision sera prise sur place le matin même.

Du nouveau à l'ACC!

Bien que l'analyse des questionnaires sur l'huile continue, les premiers renseignements ont été tirés de vos commentaires:

En effet, une grande majorité des réponses souhaitait un changement de la marque et la diversification des types d'huiles.

Pour répondre à ces recommandations, nous avons négocié un accord avec la Société SHELL pour la fourniture, à partir du 1^{er} septembre, de trois types d'huile de très bonne qualité:

- HELIX STANDARD 15 W-40
- HELIX PLUS 10 W-40 (semi-synthétique)
- HELIX ULTRA 5 W-40 (synthétique)

Ces huiles sont utilisables également pour les véhicules diesel et turbo-diesel.

Bien sûr, pendant un certain temps, nous garderons un petit stock de l'ancienne BP.

Pour plus de renseignements, veuillez contacter le responsable de la station, tél. 4007.

Association du personnel
35/93-30.08.93

CHOEUR du CERN

Nous serions très heureux d'accueillir de nouveaux membres, et tout spécialement des voix d'hommes - ténors et basses - en vue de notre prochain concert de Noël. Outre les traditionnels chants de Noël le programme comportera des œuvres pour chœur et La première répétition aura lieu le mercredi 8 septembre 1993 à 20h00 à l'Amphithéâtre principal (Bât. 60).

CERN CHOIR

We shall be pleased to welcome new members, and will be particularly grateful for tenors and basses, for our Christmas concert. The programme will contain music for choir and orchestra by Hændel and Vivaldi, and a selection of Christmas pieces.

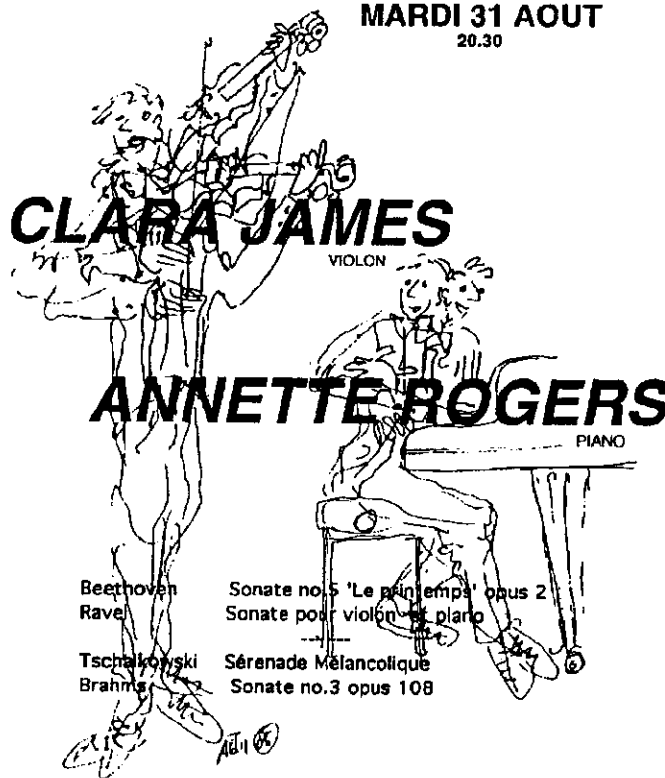
The first rehearsal will take place on the 8th of September 1993 at 8.00 p.m. at the main Auditorium (Bldg. 60).

Contacts téléphoniques:

B. Bleus/PS, 2885-8244
J.P. Diss/TIS, 3156 - (023)50407497



MARDI 31 AOUT
20.30



ENTREE LIBRE - COLLECTE

ORGANISED BY THE **CERN MUSIC CLUB**

CROQUET



The weekend of 21/22 August at CERN was dedicated to the first-ever match between Switzerland and a representative England team (England is the top world croquet nation), consisting of four players each with approximately matching handicaps.

Matches were keenly contested. By Saturday evening, Switzerland was leading by 6-4. The official dinner took place on the terrace of Maisonnex sports centre on a beautiful balmy evening.

England began to pull back on Sunday; when the last match started, Switzerland was leading by 10 wins to 9. In case of a 10-10 draw, the points would decide the issue, so when Ian Sexton made the decisive hoop, a great cheer echoed from the Swiss ranks(**.) Only Ian didn't know what the cheer was about! When the 3-hour limit for the game was up, the scores were even, whereupon a 'sudden death' ending was imposed: the first point scored wins the match. England went on to win this extremely tense ending to the weekend by one point. Three minutes later, a colossal storm broke.

RESULT: Switzerland 10 England 10 Switzerland won by 17 points.

Le week-end du 21/22 août au CERN était consacré à la toute première rencontre entre La Suisse et une équipe représentative d'Angleterre (la nation la plus forte au monde), comprenant quatre joueurs chaque dont les handicaps étaient approximativement équilibrés. Les matches étaient chaudement contestés. Samedi soir, la Suisse menait 6-4. Le dîner officiel a eu lieu par un soir balsamique sur la terrasse du centre sportif de Maisonnex. Le dimanche, l'Angleterre a commencé à rattraper; lorsque le dernier match a commencé, la Suisse menait 10-9. En cas de match nul 10-10, ce sont les points qui décident: lorsque Ian Sexton a passé l'arceau fatidique, un immense hurrah a éclaté de la part du camp suisse. Seul Ian ne comprenait pas la raison! A la fin du temps réglementaire de 3 heures, les joueurs étaient à égalité, aussi c'est la solution de 'la mort subite' qui a décidé: le premier point marqué décide le vainqueur. L'Angleterre a fini par remporter ce jeu, fin extrêmement tendu du week-end. Trois minutes plus tard, un orage colossal a éclaté.

RESULTAT: Suisse 10 Angleterre 10 La Suisse gagne par 17 points.

SWITZERLAND / SUISSE		ENGLAND / ANGLETERRE	
Norman Eatough (3*) + Ian Sexton (6)		Peter Darby (1) + Stuart Daddo-Langlois (3.5)	26-1
Peter Payne (7) + Steve Hillier (10)		Tal Golesworthy (7) + David Kibble (7)	11-8
Eatough		Darby	16-21
Sexton		Daddo-Langlois	16-9
Payne		Golesworthy	18-7
Hillier		Kibble	3-26
Eatough		Daddo-Langlois	26-11
Sexton		Darby	16-26
Payne		Kibble	18-26
Hillier		Golesworthy	26-10
Eatough + Hillier		Darby + Kibble	20-22
Payne + Sexton		Daddo-Langlois + Golesworthy	26-2
Eatough		Kibble	23-9
Sexton		Golesworthy	23-14
Payne		Daddo-Langlois	0-26
Hillier		Darby	5-26
Eatough		Golesworthy	26-4
Payne		Darby	9-26
Hillier		Daddo-Langlois	16-26
Sexton		Kibble	18-19
SUISSE	342 points	ENGLAND	325 points

* handicap. World's best player is minus 2.5 Le meilleur joueur du monde est un moins 2.5

** 2 members of the Swiss team, Peter Payne and recently Norman Eatough, are Swiss citizens.

2 membres de l'équipe Suisse, Peter Payne et tout dernièrement Norman Eatough, sont citoyens Suisses.